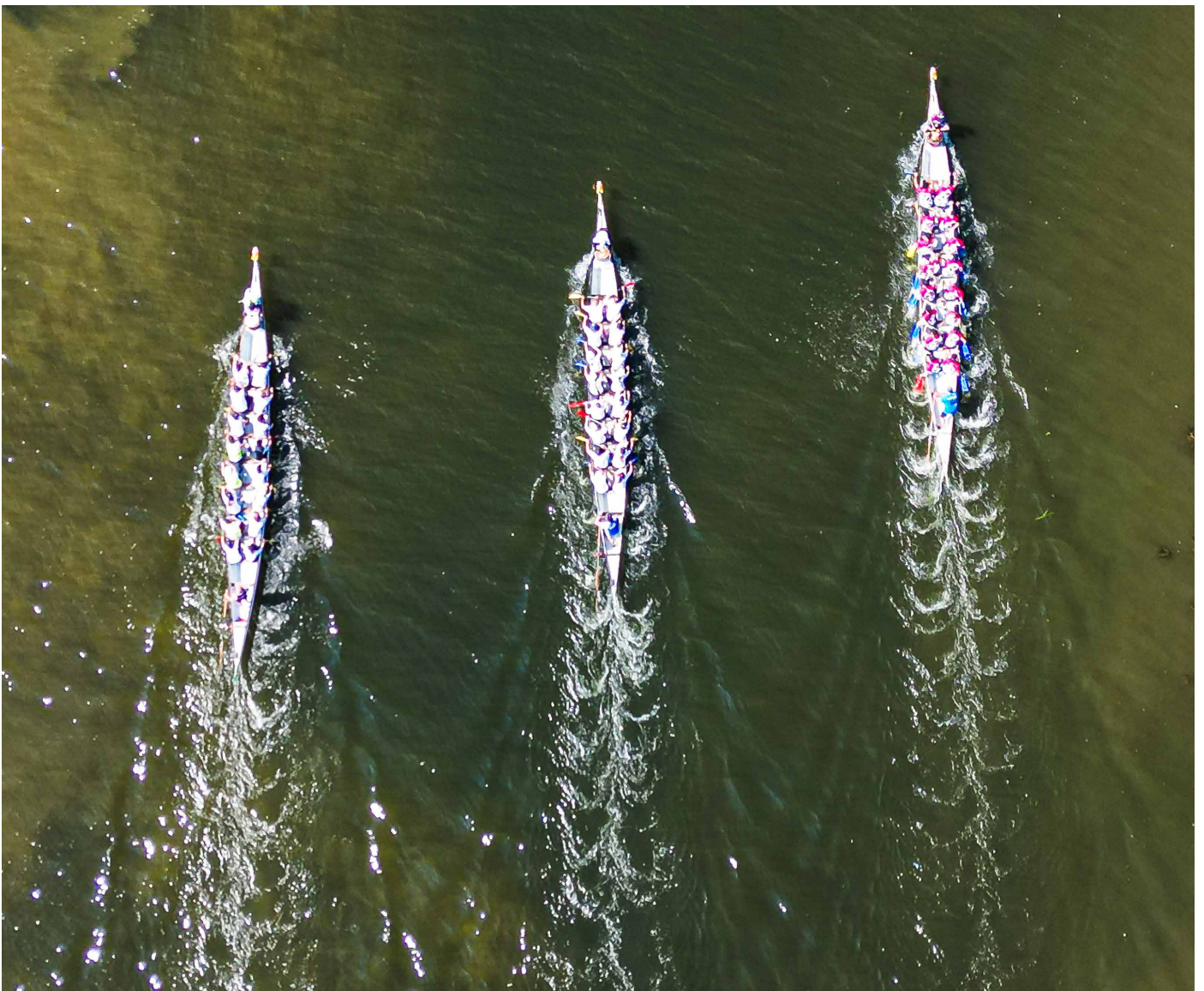


DE BUET

JULI & AUGUST 2023



Dragonboat Race © Mr. ZHANG Min 张敏

Walen 2023

Waasser spueren

Subside fir Schüler
a Studenten

De Buet

subscribe



DE

Dir sidd nach net ageschriwwen?

Eise Gemengebuet steet lech vu Januar 2023 u just nach online op eisem Site www.remich.lu zur Verfügung. Dir sidd e Réimecher Bierger oder Geschäft an Dir wëllt och weiderhin eng gedréckte Versioun vum Buet hunn, da bestellst dës per E-Mail u mato@remich.lu oder féllt d'Bestellkoart aus a mir schécken lech Äre Buet heem.

FR

Vous n'êtes pas encore inscrits ?

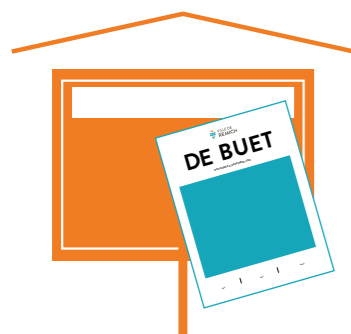
À partir de janvier 2023, notre « Gemengebuet » est uniquement disponible en ligne sur notre site web www.remich.lu.

Vous êtes un habitant ou un commerce de la Ville de Remich et vous désirez continuer à recevoir les versions imprimées du « Buet », alors commandez-les par courriel à mato@remich.lu ou en remplissant la carte de commande. L'imprimé vous sera envoyé par voie postale.

POR

A partir de janeiro de 2023, a nossa edição do Buet municipal estará unicamente disponível online no nosso site www.remich.lu.

Você é um cidadão ou uma empresa de Remich, e ainda deseja ter uma versão impressa do Buet municipal, então faça o seu pedido por e-mail a « mato@remich.lu » ou preencha o formulário de pedido no site internet e o seu Buet municipal será enviado para a sua casa.



Virwuert



Léif Bierger·innen,

D'Wale sinn eriwwer an d'Resultat ass kloer. Déi meescht vun iech ware mat der Aarbecht, déi geleescht ginn ass zefridden, an dat trotz munche grouse Problemer an Érausfuerderunge bei eis zu Réimech, an Europa an an der ganzer Welt. Dofir villmools MERCI. Mir versprechen iech, dass mir den ageschloene Wee zesumme mat iech weiderginn an eisen ambitiëse Programm probéieren ëmzesetzen. Fir dat ze erreeche wënsche mir eis eng gutt Zesummenaarbecht mat alle gewielte Verrieder aus de verschidene Parteien, mat eisem Gemengepersonal a besonnesch mat iech, léif Bierger·innen.

D'grouss Schoulvakanz an de Congé collectif am Bau sti virun der Dier. Vill Leit profitéieren dovu fir dann eng wuelverdénkten Auszäit ze huelen. Mir wënschen iech eng gutt Erhuelung, vill Freed a Spaass bei schéinem Wieder an dat och vläicht bei eis doheem an eiser schéiner Regioun.

Jacques Sitz,
Buergermeeschter





- | | | |
|---|--|-----------------------------|
| 1 Bijouterie Wacht | 31 Chauffage sanitaire Fabros | 21 Oriental Kebab |
| 2 Bijouterie Nicole Feller | 32 Service de nettoyage Top Net de Luxe | 22 Pasta Cosy |
| 3 Die Brille | 33 Auto-école Weber Alain | 23 Brutzelschëff |
| 4 Optik Milbert | 34 Nettoyage Correct | 24 Quai 14 |
| 5 Moes Frères | 35 Retouches services A&M | 25 Domaine Claude Bentz |
| 6 Électricité Bauer | 36 AMV Safety | 26 Brasserie Um Schëff |
| 7 Papeterie Schomer | 37 Pharmacie des Vignerons | 27 Gelateria Valentino |
| 8 Voyages Emile Weber | 1 Pavillon St. Martin | 28 Restaurant Kiyomi |
| 9 Centre visit Remich / Navitours | Caves St. Martin, Caves Gales & Caves Krier Frères | 29 Restaurant Ghandi |
| 10 Marnie & Christophe Garden - Event - Floristry | 2 Hostellerie des Pêcheurs | 30 Friture Weyler |
| 11 Green Calyx | 3 Domaine Desom | 31 Pizzeria Flames |
| 12 F&A - Barber Shop | 4 Domaine Mathis Bastian | 32 Le Queen's Borsalino |
| 13 Cora's Hundesalon | 5 Hotel-Restaurant Domaine de la Forêt | 33 Institut Viti-Vinicole |
| 14 Blu Store | 6 Domaine L&R Kox | 34 Brasserie "La Cigale" |
| 15 Salon Figaro | 7 Rock Café | 35 Restaurant Umisaqi |
| 16 Salon Sylvie | 8 Pizza Hut | 36 Hotel-Restaurant Casa 49 |
| 17 Intercoiffure La Coiffe | 9 Mc Donald's | 37 Café de l'Europe |
| 18 Le petit Salon | 10 Restaurant Ichiban | 38 Tiny Bar |
| 19 Salon Moustache | 11 Restaurant Zhong-Hua | 39 Snack Bar Burger Time |
| 20 Salon Candy Maria | 12 Benoît & Claude Viticulteurs | 40 Heaven's Bar |
| 21 Photo design | 13 SoulBowls | 41 Medusa Bar |
| 22 Boulangerie-Pâtisserie Mosella | 14 Café du Pont | 42 Restaurant Beau Séjour |
| 23 Boucherie Clement | 15 Hotel-Restaurant Esplanade | Stations-service |
| 24 Primavera | 16 Restaurant D'Sousa | WCs publics |
| 25 New Paris Mode | 17 Seven | Banques |
| 26 DFS Shop | 18 Pizzeria Um Moart | Point Poste |
| 27 Design Stuff | 19 Café de la Poste | |
| 28 Menuiserie Bichler | 20 Caves Olga & Marc Kox-Plyta | |
| 29 Garage Rennel | | |
| 30 Toiture Schengen-Koch | | |



Assurances

- Assurances LALUX Maiorano Elio
- Assurances LALUX Marc Lux
- Assurances Foyer Welter et Schmitz

Immobilières

- Immobilière Joe Rock
- Immobilière Claude Michels
- Bureau immobilier Daniel Frères

Adressen

ADRESSES

Ville de Remich

Place de la Résistance
Adresse postale : B.P. 9
L-5501 Remich
T. 23 69 2-1 | F. 23 69 2-227
info@remich.lu
remich.lu
villederemich

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

Empfang und Einwohnermeldeamt
Réception et bureau de la population

Montag – Donnerstag* / Lundi – jeudi*
08:00-12:00 & 13:30-16:00

* Jeden ersten Mittwoch im Monat bis 19:00 geöffnet
* Ouvert jusqu'à 19:00 le premier mercredi du mois

Freitag / Vendredi
07:00-13:00

Kommunale Kasse, City marketing,
Personalbüro, technischer Dienst und
Sekretariat

Recette, ressources humaines, City marketing,
service technique et secrétariat

Montag – Donnerstag / Lundi – jeudi

08:00-12:00 bevorzugt mit Termin / De préférence sur rdv

13:30-16:00 nur mit Termin / Uniquement sur rdv

Freitag / Vendredi

08:00-12:00 nur mit Termin / Uniquement sur rdv

Centre visit Remich Tourist Info

1, route du Vin
L-5549 Remich
T. 27 07 54 16
visitremich.lu
touristinfo@remich.lu
@visitremich

Öffnungszeiten unter visitremich.lu /
Heures d'ouverture sur visitremich.lu

STAY TUNED

SMS2Citizen
e gratis Alert-System fir Ären Handy, deen
lech d'Gemeng zur Verfügung stellt. Iwwer
SMS gitt Dir iwwert wicteg an aktuell Saachen
informéiert.

un service gratuit pour être informé sur son téléphone
portable, mis à disposition par l'administration
communale. Il permet aux citoyens d'être tenus au
courant des événements communaux importants.

Gratis Aschreiwung / Inscription gratuite
www.sms2citizen.lu

Impressum

Redaktioun

Koordinatioun : Stad Réimech
Kollaboratioun : Club Wëlle Wäin,
SIAS, Klima Agence, Fuelbox VII,
Croix-Rouge Buttek, Marc Barthelemy,
Maë Sistermann Photography,
Ninon Sitz, Gemeng Schengen,
Mr. ZHANG Min 张敏

Design

Studio Polenta

Drock

Imprimerie Schomer-Turpel
29, rue des Prés
L-5561 Remich
T. (+352) 23 66 90 65

ISSN 2418-4810

Office des citoyens

Michely Gilles | T. 23 69 2-211
Costa Mario | T. 23 69 2-1
Pereira Steve | T. 23 69 2-217

Secrétariat

Schmit Christine, secrétaire communale |
T. 23 69 2-240
Biever Pit | T. 23 69 2-235
Girardi Guy | T. 23 69 2-250
Gorges Yves | T. 23 69 2-212

Service ressources humaines

Stein Anne | T. 23 69 2-242
Baumbach Claire | T. 23 69 2-231

Recette

Neyens Tania, receveuse | T. 23 69 2-216
Becker Laurent, expéditionnaire | T. 23 69 2-220
Haase Barbara, secrétariat | T. 23 69 2-300
Ridelle Pascale | T. 23 69 2-222

Service technique

Service administratif

Dellisse Patrick, ingénieur | T. 23 69 2-230
Thiel Laurent, ingénieur | T. 23 69 2-225
Marques Daniel, chargé technique |
T. 23 69 2-238
Da Silva Daniel, rédacteur | T. 23 69 2-241

Service agent municipal / garde-champêtre

Pauly Freddy | T. 23 69 2-223
Maia Da Silva Pascal | T. 23 69 2-224

Service régie

Jeromito Daniel, coordinateur
M. 621 243 902
Felten Sylvain, coordinateur adjoint
M. 621 585 250

Urgences hors heures de bureau

M. 621 154 691

Service forestier

Paulus Claude | T. 621 202 129
(Bureau Institut Viti-Vinicole)

City marketing

Sitz Carole | M. 621 654 134
Kayser Muriel | M. 621 705 125

Service scolaire

8, rue des Champs | L-5515 Remich
Singer Liss, responsable
M. 621 545 570
Meyers Laura, chèque-service
M. 621 788 628

Maison Relais

8, rue des Champs | L-5515 Remich
Delvaux Karla, chargée de direction
M. 621 373 725 | T. 27 07 57 60

Infrastructures sportives & de loisirs

Terrain de football | T. 23 69 77 15
Pavillon Tennis | E. re.ft.lu@gmail.com
Piscine en plein air | T. 23 69 81 11
Minigolf | T. 23 66 93 63

Centre Sociétaire « Al Schoul »

Concierge | T. 23 69 90 26
Musique | T. 23 69 98 15
Salle des fêtes | T. 23 69 98 45
Chorale | T. 23 69 99 57
Club Wëlle Wäin | T. 28 13 74
E. clubwellewain@inter-actions.lu

Écoles

École rue Enz (Cycle 1)

Concierge | T. 23 69 84 55 | F. 26 66 47 36
Hall sportif | T. 23 69 71 60

École « Gewännchen » (Cycles 2-4)

Concierge | T. 23 69 84 56
Hall sportif | T. 23 69 84 76

Service Social

Office Social Commun

16-18, rue de Macher | L-5550 Remich
T. 26 66 00 37

Épicerie sociale

« Croix Rouge Buttéck »
6, rue Foascht | L-5534 Remich
T. 27 55 51 10

Numéros utiles

Administration des contributions (Remich)
T. 26 66 15-1

Administration des contributions
(Luxembourg) | T. 40 800-1

Sécher doheem | T. 26 32 66

Hëllef doheem | T. 40 20 80

Caisse Nationale de Santé (CNS)
T. 23 66 90 09

Centre d'incendie et de secours | T. 49 77 14 600

Crèche Muselnascht | T. 23 69 97 15

École des parents | T. 27 07 59 65

Erzéiungs- a Familljeberodung | T. 46 00 04-1

Maison des jeunes | T. 26 66 45 87

Maison St Joseph (Réception) | T. 23 68-7

Police – Commissariat Remich/Mondorf

T. 244 77-1000

E. police.remichmondorf@police.etat.lu

Urgence - Police | T. 113

Secours d'urgence | T. 112

Le centre de recyclage « Am Haff »

T. 26 66 2-1

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

Dienstag - Freitag / Mardi-vendredi
11:00-18:00

Samstags / Samedi
09:00-16:00



KlimaPakt | EUROPEAN ENERGY AWARD
Meng Gemeng engagéiert sech

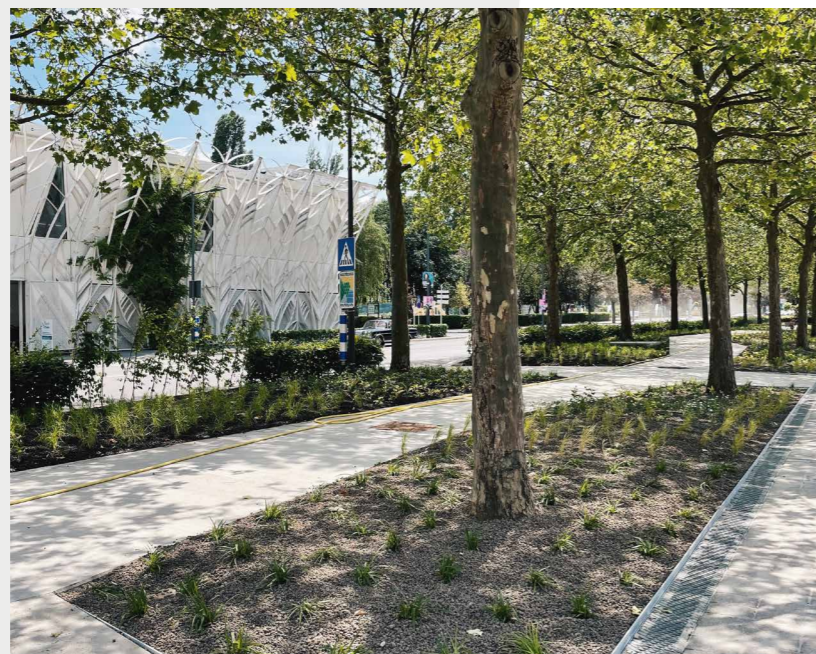


AN DËSER

DANS CETTE ÉDITION

EDITIOUN

Remich City Map	04
Adressen <i>Adresses</i>	06
An dëser Editioun <i>Dans cette édition</i>	08
Politik <i>Politique</i>	10



Aus der Gemeng <i>Infos commune</i>	18
Natur & Ëmwelt <i>Nature & environnement</i>	22
+50	24
Jugend <i>Jeunesse</i>	26
Réckbléck <i>État civil</i>	27

Picture report	28
Agenda	44

21.04.2023

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

Sitzung des Gemeinderates

Sofern nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen.
 Sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.

ANWESEND / PRÉSENT :

Jacques SITZ, Bürgermeister / *Bourgmestre* ;
 Jean-Paul KIEFFER Schöffe / *Échevin* ;
 Rita WALLERICH, Schöffin / *Échevine* ;
 Daniel FRÈRES, Danièle HENSGEN-LIBAR,
 Jean-Marc HIERZIG, Guy MATHAY, Gaston
 THIEL, Luc THILLMANN, Jean-Paul WILTZ,
 Gemeinderäte / *Conseillers*
 Christine SCHMIT, Sekretärin / *Secrétaire
 communale*

ENTSCULDIGT / EXCUSÉ :

Ben WAGENER, Gemeinderat / *Conseiller*

Personalwesen

Betreuungsstruktur

- Schaffung von 2 Stellen als Gemeindeangestellte, Laufbahn B1, Untergruppe Bildung und psychosoziale Betreuung

Gemeindearbeiter

- Schaffung einer Stelle als Gemeindearbeiter, Laufbahn H3 für das kommunale Schwimmbad

Buchhaltung

Zusätzliche Kredite

Haushaltsartikel / <i>Article budgétaire</i>	Initialguthaben / <i>Crédit initial</i>	Guthaben am / <i>Solde au 14/04/2023</i>	Zusätzliches Guthaben / <i>Crédit supplémentaire</i>	Saldo nach Zusatzguthaben / <i>Solde après crédit supplémentaire</i>
3/223/606310/99001 Lebensmittel und Getränke für den Weiterverkauf - SERVIOR / Produits alimentaires et boissons destinées à la revente - SERVIOR	0,00 €	0,00 €	90.000,00 €	90.000,00 €
4/627/223100/22001 Anschaffung von Fahrzeugen für den Bedarf des technischen Dienstes / Acquisition de véhicules pour les besoins du service technique	0,00 €	0,00 €	70.000,00 €	70.000,00 €

Andere Entscheidungen

- Einnahmeerklärungen in Höhe von 12.824.737,31 € für das Haushaltsjahr 2022 und 692.770,93 € für das Jahr 2023

Verträge und Vereinbarungen

- Genehmigung einer Vereinbarung zwischen der ARCUS asbl und der Stadt Remich betreffend die Bereitstellung einer Person zur Unterstützung der Direktionsbeauftragten der Betreuungsstruktur vom 15. April bis 31. Juli 2023

Verordnungen

- Anpassung der Verordnung betreffend die Teuerungszulage
- Anpassung der Verordnung betreffend die Vergabe von Geschenken und Spenden
- Anpassung der Verkehrsverordnung

Die detaillierten Anpassungen können im Sekretariat angefragt werden.

Personnel

Maison Relais

- Création de deux postes d'employé communal, carrière B1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Ouvriers communaux

- Création d'un poste d'ouvrier communal, carrière H3, pour la piscine municipale

Comptabilité

Crédits supplémentaires

Autres décisions

- Titres de recette au montant de 12.824.737,31 € de l'exercice 2022 et d'un montant total de 692.770,93 € de l'exercice 2023

Contrats et conventions

- Approbation d'une convention entre l'ARCUS asbl et la Ville de Remich concernant la mise à disposition d'une personne pour soutenir la chargée de direction de la Maison Relais du 15 avril au 31 juillet 2023

Règlements

- Adaptation du règlement relatif à l'allocation de vie chère
- Adaptation du règlement relatif aux cadeaux et dons
- Adaptation du règlement de circulation

Les textes des adaptations peuvent être demandés auprès du secrétariat communal.

Aktuelle Angelegenheiten

Der Schöfferrat informiert:

- Die Ehrung für sportliche und kulturelle Leistungen des Jahres 2022 findet am 22. Mai 2023 statt.
- Der Schöfferrat ruft die Ratsmitglieder auf am Bürgermeistertag am 23. Mai 2023 teilzunehmen.
- Das Nachbarschaftsfest findet am 26. Mai 2023 statt, das Partnerschaftsfest anlässlich des 20-jährigen Bestehens der Städtepartnerschaft zwischen Bessan und Remich ist am 27. Mai 2023. Eine Delegation aus Bessan besucht Remich vom 26. bis 29. Mai 2023.

Anmerkungen und Fragen der Gemeinderäte:

- Feststellung, dass die Staudenaktion vom SIAS leider nicht den gewünschten Erfolg hatte. Es stellt sich die Frage, ob man beim nächsten Mal nicht eine Information an alle Haushalte separat verteilen soll, anstatt die Aktion nur im „De Buet“ vorzustellen.
- Frage, ob es nicht sinnvoller wäre die Putzutensilien des Reinigungsdienstes in den öffentlichen Toiletten zu lagern, anstatt dass die Angestellten mit einem extra für sie angeschafften Elektrofahrzeug umherfahren. Der Schöfferrat erklärt, dass es in den meisten Toiletten keine Möglichkeit für gesicherten Stauraum gibt.
- Anmerkung, dass viele Haltestellen des städtischen Pendelbusses keine Sitzgelegenheiten bieten und dass die Route de l'Europe mit Schlaglöchern übersät ist
- Antrag für Toiletten auf dem Dr. F. Kons Platz für die Dauer der Kirmes
- Bitte um Erklärungen zur Photovoltaikanlage am Busbahnhof
- Bemerkung darüber, dass die Schokolade, die den Ratsmitgliedern zu Ostern geschenkt wurde, nicht bei einem lokalen Bäcker gekauft wurde.

Affaires courantes

Le collègue échevinal informe :

- L'ovation pour les mérites sportifs et culturels de l'année 2022 aura lieu le 22 mai 2023.
- Le collègue échevinal invite les conseillers à participer à la Journée des Bourgmestres le 23 mai 2023.
- La Fête des Voisins aura lieu le 26 mai 2023, la Fête du Jumelage à l'occasion du 20^e anniversaire du jumelage entre Bessan et Remich aura lieu le 27 mai 2023. Une délégation bessanaise se déplace à Remich du 26 au 29 mai 2023.

Remarques et questions des conseillers :

- Constat que l'action « plantes vivaces » du SIAS n'a malheureusement pas eu le succès espéré. La question se pose si, la prochaine fois, il ne faudrait pas distribuer une information séparée à tous les ménages au lieu de présenter l'action uniquement dans « De Buet ».
- Demande s'il ne serait pas plus judicieux de stocker les ustensiles de nettoyage du service de nettoyage dans les toilettes publiques, au lieu que les employés se déplacent avec un véhicule électrique acheté spécialement pour eux. Le collègue échevinal explique qu'il n'y a pas de possibilité de rangement sécurisé dans la plupart des toilettes.
- Remarque que beaucoup d'arrêts de la navette municipale n'offrent pas de possibilités de s'asseoir et que la route de l'Europe est parsemée de nids-de-poule
- Demande de prévoir des toilettes sur le site de la kermesse
- Demande d'explications sur l'installation photovoltaïque de la gare routière
- Remarque sur le fait que le chocolat offert aux conseillers pour Pâques n'ait pas été acheté auprès d'un boulanger local.

06.06.2023

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

Sitzung des Gemeinderates

Sofern nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen.
Sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.

ANWESEND / PRÉSENT :

Jacques SITZ, Bürgermeister / Bourgmestre ;
Jean-Paul KIEFFER Schöffe / Échevin ;
Rita WALLERICH, Schöffin / Échevine ;
Daniel FRÈRES, Danièle HENSGEN-LIBAR,
Jean-Marc HIERZIG, Guy MATHAY, Luc
THILLMANN, Ben WAGENER, Jean-Paul
WILTZ, Gemeinderäte / Conseillers
Christine SCHMIT, Sekretärin / Secrétaire
communale

ENTSCHULDIGT / EXCUSÉ :

Gaston THIEL, Gemeinderat / Conseiller

Schulwesen

Grundschule

- Kim HARY (9 Ja-Stimmen) und Magali ELS (9 Ja-Stimmen) werden für die 2 freien Stellen C2-4 p. 100% vorgeschlagen.
- Laura FUNCK (9 Ja-Stimmen) wird für die freie Stelle C2-4 p. 100% A-23-24 vorgeschlagen.
- Genehmigung der provisorischen Schulorganisation 2023/2024

Musikschule

- Genehmigung der provisorischen Schulorganisation der „Regional Museksschoul Syrdall“ für das Jahr 2023-2024 (8 Ja-Stimmen, 2 Enthaltungen)

Personalwesen

Gemeindebeamte

- Verlängerung der Praktikumszeit von Christine SCHMIT um ein Jahr ab dem 1. Oktober 2023
- Verlängerung der Praktikumszeit von Daniel DA SILVA um ein Jahr ab dem 1. August 2023
- Ernennung von Yves PIGNATELLI auf den freien Posten des Ordnungsbeamten

Buchhaltung

Zusätzliche Kredite

- 9 Ja-Stimmen, 1 Enthaltung

Haushaltsartikel / Article budgétaire	Initialguthaben / Crédit initial	Guthaben am / Solde au 25/05/2023	Zusätzliches Guthaben / Crédit supplémentaire	Saldo nach Zusatzguthaben / Solde après crédit supplémentaire
3/130/608114/99001 Heizen der Gemeindegebäude / Chaleur – Bâtiments communaux	14.000,00 €	1.543,58,00 €	30.000,00 €	90.000,00 €
3/242/612200/99001 Wartungs- und Reparaturarbeiten – Maison Relais / Service d'entretien et réparation – Maison Relais	20.000,00 €	17.677,73 €	40.000,00 €	70.000,00 €
4/460/222100/17005 LED-Strassenbeleuchtung der Gemeindestraßen / Éclairage public de la voirie communale en LED	50.998,57 €	8.621,89 €	36.378,11 €	45.000,00 €

Enseignement

Enseignement fondamental

- Proposition de Kim HARY (9 voix pour) et Magali ELS (9 voix pour) aux 2 postes vacants C2-4 p. 100%.
- Proposition de Laura FUNCK (9 voix pour) au poste vacant C2-4 p. 100% A-23-24.
- Approbation de l'organisation scolaire provisoire 2023/2024

École de musique

- Approbation de l'organisation provisoire de l'école de musique « Regional Museksschoul Syrdall » pour l'année 2023-2024 (8 voix pour, 2 abstentions)

Personnel

Fonctionnaires communaux

- Prolongation d'une année du service provisoire de Christine SCHMIT à partir du 1^{er} octobre 2023
- Prolongation d'une année du service provisoire de Daniel DA SILVA à partir du 1^{er} août 2023
- Nomination de Yves PIGNATELLI au poste vacant d'agent municipal

Comptabilité

Crédits supplémentaires

- 9 voix pour, 1 abstention

Gemeinsames Sozialamt

- Genehmigung der Abschlusskonten des Jahres 2021

Arbeiten

- Genehmigung eines Kostenvoranschlags betreffend die öffentliche Beleuchtung des Parking Gréin in LED in Höhe von 45.000 €

Stadtplanung

- PAP 6-8 Route de Luxembourg: Genehmigung der Vereinbarung und des Umsetzungsprojektes
- Genehmigung eines Projektes für eine Parzellenaufteilung in der Rue des Jardins (8 Ja-Stimmen, 2 Gegenstimmen)

Andere Entscheidungen

- Der Schöfferrat schlägt vor, den Park Brill in Park Jeannot Belling umzubenennen. (8 Ja-Stimmen, 2 Enthaltungen)
- Vergabe ordentlicher Zuschüsse

Amiperas, section Remich	1.000 €
Croix Rouge, section Remich	250 €
Fraen a Mammen, Remich	500 €
Frënn vun de Guiden a Scouten	6.000 €
Scouts et Guides St Cunibert Remich	500 €
Amicale CIS Remich	1.300 €
Coin de Terre et du Foyer, section Remich	250 €
Lucilivines	250 €
Syndicat d'Initiative Remich	2.200 €
Basketball Club Musel Pikes	3.500 €
Cercle de Gymnastique Remich	3.500 €
Dësch Tennis Club Remich	3.500 €
Museldickserten	250 €
Playcornhole.lu	250 €
Tennis Club Réimech	3.500 €
Union Remich-Bous	3.500 €
Union Remich-Bous (nettoyage régulier des vestiaires)	7.800 €
Supporterclub URB	250 €
Chorale Ste Cécile	2.200 €
Geschichtsfreënn Réimech	1.000 €
Harmonie Municipale Concordia	5.000 €
Comité d'organisation de la Cavalcade	250 €

Office social commun

- Approbation du bilan et compte de profits et pertes de l'exercice 2021

Travaux

- Approbation d'un devis relatif à l'éclairage public du parking Gréin en LED au montant total de 45.000 €

Urbanisme

- PAP 6-8 route de Luxembourg : approbation de la convention et du projet d'exécution
- Approbation d'un projet de morcellement dans la rue des Jardins (8 voix pour, 2 voix contre)

Autres décisions

- Le collègue échevinal propose de renommer le parc Brill en parc Jeannot Belling. (8 voix pour, 2 abstentions)
- Allocation de subsides ordinaires

Verträge und Vereinbarungen

- Genehmigung eines Mietvertrags zwischen der Familie KIEFFER-LAISSY und der Stadt Remich betreffend die Anmietung eines landwirtschaftlichen Hangars zur Lagerung ab dem 1. Juni 2023 und für die Dauer von 3 Jahren
- Genehmigung eines Mietvertrags zwischen der Stadt Remich und der Intakt sàrl betreffend die Anmietung eines Geschäftsraumes im Obergeschoss des Centre visit Remich für den Zeitraum vom 1. August 2023 bis zum 31. Dezember 2024
- Genehmigung einer Vereinbarung zwischen dem Staat, den Gemeinden Remich, Stadtbredimus, Bous und Schengen und der Maison pour Jeunes asbl betreffend die Betreuung für Jugendliche für das Jahr 2023
- Genehmigung einer Zusatzvereinbarung zwischen dem Staat, den Gemeinden Remich, Stadtbredimus, Bous und Schengen und der Maison pour Jeunes asbl betreffend die Finanzierung eines zusätzlichen Halbtagspostens für die Betreuung der Jugendlichen im Jahr 2023
- Genehmigung einer Verkaufsvereinbarung zwischen der Gemeinde Dalheim und der Stadt Remich betreffend den Verkauf von 4 Grundstücken an die Gemeinde Dalheim

Aktuelle Angelegenheiten

Anmerkungen und Fragen der Gemeinderäte:

- Nachfrage zu dem immer noch offenen Graben auf der Place Nico Klopp und Antwort des Schöffenrats, dass es sich hierbei um eine Baustelle für eine SuperChargy Ladestation handelt. Die Gemeinde ist nicht der Bauherr, sondern hat nur eine Baugenehmigung erteilt.

Contrats et conventions

- Approbation d'un contrat de bail entre la famille KIEFFER-LAISSY et la Ville de Remich concernant la location d'un hangar agricole à partir du 1^{er} juin 2023 et pour une durée de 3 ans
- Approbation d'un contrat de bail entre la Ville de Remich et l'Intakt Sàrl concernant la location d'un local de commerce au 1^{er} étage du Centre visit Remich du 1^{er} août 2023 au 31 décembre 2024
- Approbation de la convention entre l'État, les communes de Remich, Stadtbredimus, Bous et Schengen et la Maison pour Jeunes asbl relative au fonctionnement du service pour jeunes de l'année 2023
- Approbation d'un avenant à la convention initiale entre l'État, les communes de Remich, Stadtbredimus, Bous et Schengen et la Maison pour Jeunes asbl relative au financement d'un poste à mi-temps supplémentaire afin de garantir le bon fonctionnement du service pour jeunes en l'année 2023
- Approbation d'un compromis de vente par lequel la Ville de Remich vent 4 parcelles à la commune de Dalheim

Affaires courantes

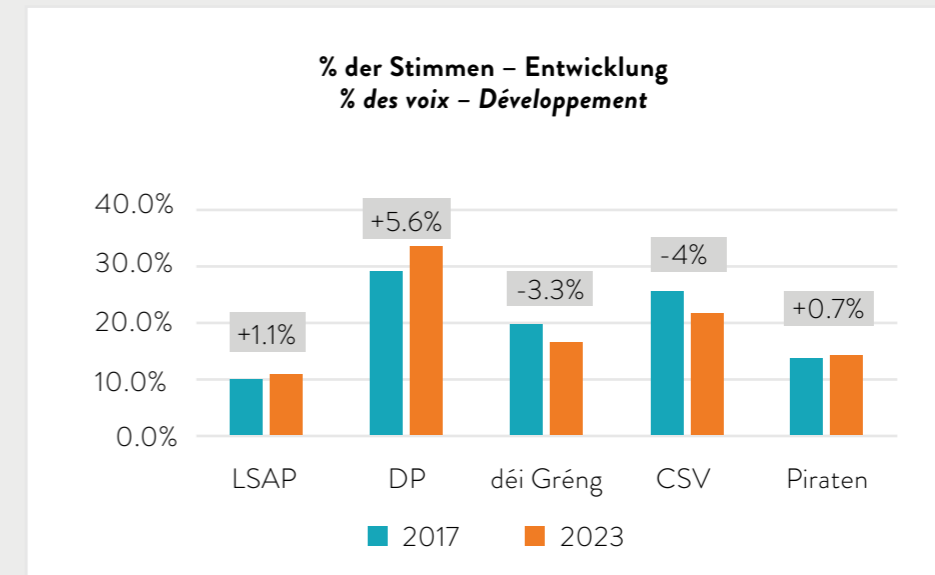
Remarques et questions des conseillers :

- Demande concernant la tranchée toujours ouverte sur la Place Nico Klopp et réponse du collègue échevinal que c'est un chantier pour une station de recharge SuperChargy. La commune n'est pas le maître d'ouvrage, mais a seulement délivré un permis de construire.

Kommunlwahlen 2023

Élections communales 2023

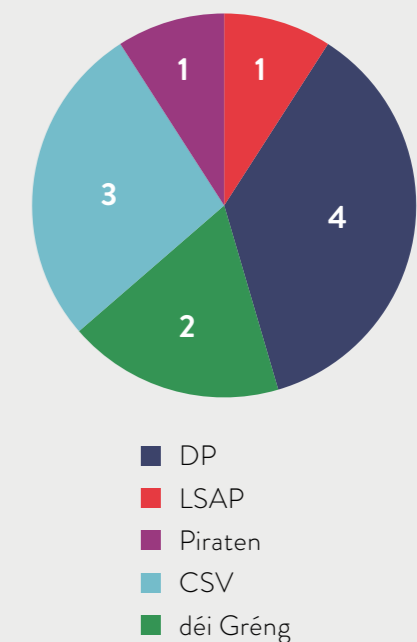
Resultate/ Résultats



Die Gewählten / Les élus

1	Jacques SITZ	DP	847
2	Jean-Paul KIEFFER	DP	824
3	Rita WALLERICH	CSV	684
4	Tom PAULY	CSV	517
5	Jean-Marc HIERZIG	DP	475
6	Myriam BONENBERGER	DP	443
7	Daniel FRERES	Piraten	409
8	Guy MATHAY	LSAP	395
9	Jean-Paul WILTZ	déi Gréng	340
10	Gaston THIEL	CSV	334
11	Danièle HENSGEN-LIBAR	déi Gréng	300

Sitzverteilung / Répartition des sièges 11 Sitze / 11 sièges



AUS DER GEM- ENG

AVISEN & INFOEN

*Alles ronderëm
d'Liewen an der
Gemeng – Wichteg
Infoen an News!*

Informationen zu neuen Verordnungen und Gebühren

INFO NOUVEAUX RÈGLEMENTS ET RÈGLEMENTS-TAXES

Datum der Gemeinderatssitzung / Date de décision du conseil communal	Betreff / Objet	Ministerielle Genehmigung / Approbation ministérielle	Datum der Veröffentlichung im offiziellen Gemeindeaushang / Date de publication au tableau d'affichage officiel de la commune
10.03.2023	Aufhebung der auf öffentliche Spiele und Vergnügungen zu erhebenden Steuer zugunsten der Kirmesbetreiber / <i>Suspension de la taxe à percevoir sur les jeux et amusements publics en faveur des exploitants de la kermesse</i>	21.04.2023	08.05.2023

Die detaillierte Verordnung kann im Sekretariat angefragt werden.
Le texte des décisions peut être demandé auprès du secrétariat communal.

Croix-Rouge Buttek Réimech

Kleiderspenden

Spenden Sie alte Kleidungsstücke an diejenigen, die es am nötigsten brauchen. Sie können Damen-, Herren-, und Kinderkleidung, Babysachen sowie Schuhe bei uns abgeben.

Spielzeugspenden und Fahrräder (Kinder 0-14 Jahre)

Bereiten Sie den Kindern eine Freude und schenken Sie so dem Spielzeug ein zweites Leben.

Spenden für Baby

Wir sammeln auch Babyzubehör fürs Auto, Kinderwagen und alle anderen Artikel für das erste Lebensalter.

Dons de vêtements

Donner à ceux qui en ont besoin. Vous pouvez déposer vos dons de vêtements et chaussures (hommes, femmes, enfants) et articles pour bébés chez nous.

Dons de jouets/vélos pour Noël (enfants 0-14 ans)

Apporter de la joie aux enfants et donnez une seconde vie aux jouets.

Dons pour bébés

Nous collectons également des accessoires de bébé pour les voitures, des poussettes et tout autre article pour le premier âge.

ÖFFNUNGSZEITEN /

HEURES D'OUVERTURE

Montag / Lundi : 12:30-17:00

Dienstag / Mardi : 08:30-17:00

Mittwoch / Mercredi :

Geschlossen / Fermé

Donnerstag / Jeudi : 14:30-19:00

Freitag / Vendredi : 09:00-13:00

KONTAKT / CONTACT

Croix-Rouge Buttek Remich

6, rue Foascht, L-5534 Remich

T. (+352) 27 55 51 13

buttek.remich@croix-rouge.lu

Cours de langues 2023-2024

LANGUAGE COURSES

Langue/Language	Niveau / Level	Dates	Fréquence / Frequency	Horaires / Schedule
Français / French	A.2.1	19.09.2023- 08.02.2024	Dënschdeg & Donneschdeg / Mardi & jeudi / Tuesday & Thursday	09:00-11:00
Luxembourgeois / Luxembourgish	A.1.2	19.09.2023- 08.02.2024		17:30-19:30
Luxembourgeois / Luxembourgish	A.1.1	19.09.2023- 08.02.2024		19:30-21:00

Veräinshaus
5, Montée de l'Église
L-5530 Remich

KONTAKT / CONTACT

Office social commun
Remich (OSCR)

16-18, rue de Macher
L-5550 Remich

T. 26 66 00 37

info@oscr.lu

D'Course gi vum OSCR a Kollaboratioun mam Maacher Lycée organiséiert.
Ces cours sont organisés par l'OSCR en collaboration avec le Maacher Lycée.
These courses are organized by the OSCR in collaboration with Maacher Lycée.

Reduktiionsbongen, déi vun de verschiddenen Administratiounen a sozialen Servicer (ADEM, ONA, ONIS, Sozialamt, ...) verdeelt ginn, kënnen fir dës Course benotzt ginn.
Les bons de réduction distribués par diverses administrations ou services sociaux (ADEM, ONA, ONIS, offices sociaux, ...) peuvent être utilisés pour ces cours.
Vouchers distributed by different administrations or social services (ADEM, ONA, ONIS, social offices, ...) can be used for these courses.

MAACHER LYCEE

OFFICE SOCIAL
COMMUN DE
REMICH

Zuschüsse an Schüler und Studenten der Stadt Remich

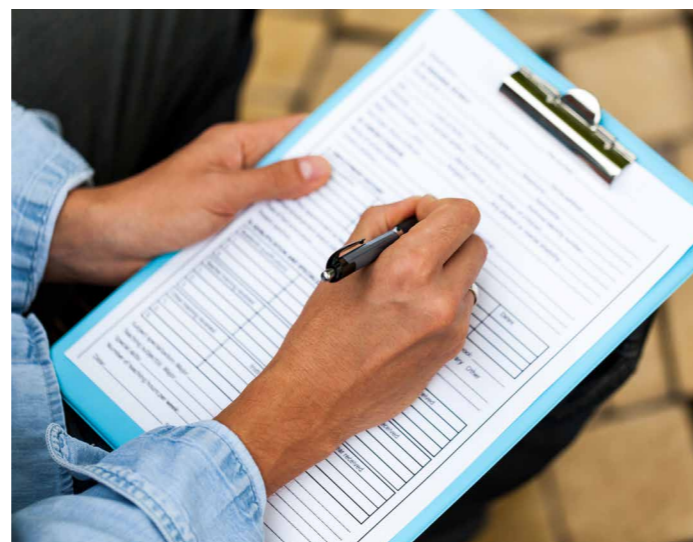
DEMANDES DE SUBSIDES POUR ÉLÈVES ET ÉTUDIANTS

Die Anträge mit der internen Verordnung betreffend die Vergabe von Zuschüssen für Lyzeums- und Berufsschüler sowie für Hochschulstudien können unter www.remich.lu > Einwohner > Publikationen > Formulare heruntergeladen werden oder am Empfang der Gemeinde abgeholt werden.

Einsendeschluss des jeweiligen Antrags: 31.10.2023.

Les formulaires avec le règlement communal concernant l'octroi de subside pour études secondaires, technique et professionnelles ainsi que pour études universitaires ou supérieures sont disponibles sur www.remich.lu > Citoyen > Publications > Formulaires ou à l'accueil de la commune.

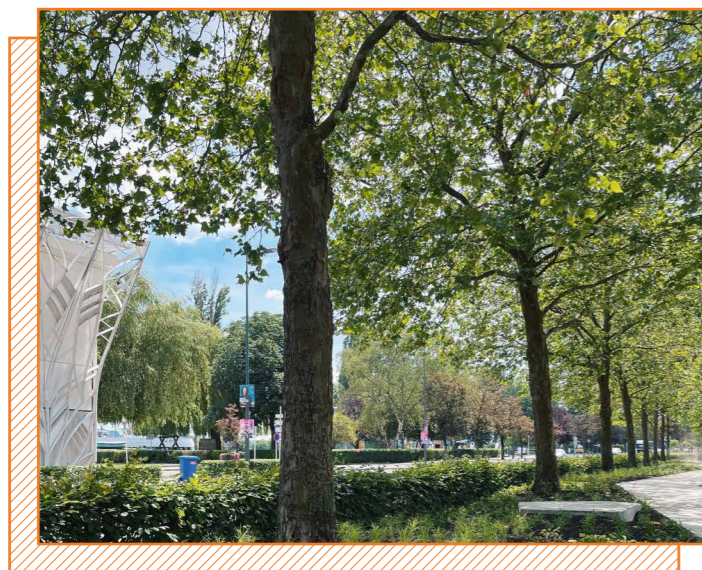
Délai de remise du formulaire respectif : 31.10.2023.



Zusammen handeln um Wasser zu sparen!

AGISSONS ENSEMBLE ! VOICI COMMENT ÉCONOMISER DE L'EAU !

- Besuchen Sie öffentliche Schwimmbäder. Vermeiden Sie das Auffüllen von privaten Pools
- Waschen Sie Ihr Auto in einer Waschanlage. Geschlossene Systeme verwenden das Wasser immer wieder.
- Optimieren Sie die Nutzung ihrer Waschmaschine. Lassen Sie sie nur laufen, wenn Sie voll ist.
- Gießen Sie so wenig wie möglich mit Trinkwasser. Der Rasen muss nicht gegossen werden, denn er erholt sich schnell. Gießen Sie Ihre Beete und Pflanzen nach Sonnenuntergang.
- Vermeiden Sie die Reinigung Ihrer Außenflächen mit Trinkwasser. Gehen Sie sparsam mit Trinkwasser um.
- Duschen Sie nicht zu lange. Eine kurze Dusche reicht, um sich zu erfrischen
- *Privilégions les piscines collectives. Évitions le remplissage et le renouvellement des piscines privées*
- *Utilisons les stations de lavage car wash. Un système à circuit fermé épargne de l'eau potable*
- *Optimisons l'utilisation de nos lave-linges. Utilisons la capacité maximale de nos machines*
- *Réduisons l'arrosage à l'eau potable. Nos pelouses ne nécessitent pas d'arrosage et se régénèrent rapidement. Arrosons le potager et les nouvelles plantations pendant le coucher de soleil*
- *Économisons l'eau courante pendant le nettoyage des surfaces extérieures. Utilisons l'eau potable avec modération.*
- *Prenons des douches courtes. Une douche rapide suffit pour se rafraîchir*



PLACE DR F. KONS

- Die Place Dr F. Kons erstrahlt in neuem Grün – Die 1. Phase der geplanten Erneuerungen ist abgeschlossen.

La nature a repris du terrain au centre-ville – la 1^{re} phase du réaménagement de la Place Dr F. Kons est terminée.



Natur & Ëmwelt

Nature & environnement

Insektenfreundliche Pflanzen im eigenen Garten – Helfen Sie mit!

DES PLANTES PROPICES AUX INSECTES DANS VOTRE PROPRE JARDIN – FAITES UN GESTE DANS VOTRE JARDIN EN SÉLECTIONNANT LES BONNES PLANTES !

Schmetterlinge, Hummeln und andere Insekten haben immer häufiger Probleme ausreichend Nahrung zu finden. Der dramatische Insektenschwund stellt eine ernsthafte Bedrohung für unsere Ökosysteme dar. Doch jeder von uns kann im eigenen Garten etwas dagegen tun.

Eine Möglichkeit ist das Anpflanzen von insektenfreundlichen Pflanzenarten, die über das Jahr hinweg Pollen und Nektar liefern. Es empfiehlt sich, beim Pflanzenkauf auf Vielfalt zu achten. Dabei sind heimische Wildblumen und Kräuter wie Lavendel, Oregano oder Thymian besonders attraktiv, da sie ausreichend Nektar und Pollen bieten.

Achten Sie bei der Auswahl von Sommerblumen darauf, gefüllte Blüten zu vermeiden. Stattdessen eignen sich einfachere Blüten wie Glockenblumen, Sonnenhut, Kapuzinerkresse, Malve und Stockrosen. Diese Arten sind sowohl für die Bepflanzung von Blumenbeeten als auch von Balkonkästen geeignet. Viele Blumenarten blühen auch noch im Herbst, so dass das Insektenbuffet lange gedeckt ist. Hierzu zählen beispielsweise Bartblume, Fetthenne, Herbstaster, Herbstanemone sowie ungefüllte Dahliensorten.

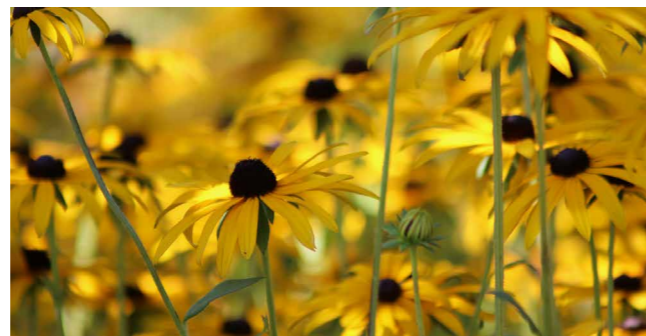
Helfen Sie mit, den Insektenbestand zu unterstützen, indem Sie insektenfreundliche Pflanzen in Ihrem Garten oder auf Ihrem Balkon anpflanzen.

Les papillons, les bourdons et autres insectes ont de plus en plus de mal à trouver suffisamment de nourriture. La disparition dramatique des insectes constitue une menace sérieuse pour nos écosystèmes. Pourtant, chacun d'entre nous peut faire quelque chose pour y remédier dans son propre jardin.

Plantez des espèces végétales favorables aux insectes qui fournissent du pollen et du nectar tout au long de l'année. Il est recommandé de veiller à la diversité lors de l'achat de plantes. Dans ce contexte, les fleurs sauvages indigènes et les herbes comme la lavande ou le thym sont particulièrement appréciables, car elles offrent suffisamment de nectar et de pollen.

Si vous optez pour des fleurs d'été, achetez des fleurs comme les campanules, les échinacées, la capucine, la mauve et les roses trémières. Ces espèces conviennent aussi bien à la plantation de parterres de fleurs que de balconnières. De nombreuses espèces de fleurs (p.ex. carioptéris, sedums, aster d'automne, anémone d'automne, diverses sortes de dahlias non remplies) continuent de fleurir en automne, de sorte que le buffet d'insectes soit couvert le plus longtemps possible.

Contribuez à soutenir la biodiversité en plantant des plantes favorables aux insectes dans votre jardin.



KONTAKT / CONTACT

Biologische Station SIAS
 5, rue Neihaischen
 L-2633 Senningerberg
 T. 34 94 10 32 (Tom Dall'Armellina)
 t.dallarmellina@sias.lu
 sias.lu

Naturaktivitäten an eiser Region

WANDERUNGEN, COURSEN AN ANER AKTIVITÉITEN – E PUER HIGHLIGHTS

Tag der Greifvögel

01.07.2023 | 09:00-11:00
 T. 621 293 695
 natur&ëmwelt
 schlammwiss@gmail.com

Schluchtwaldwanderung

01.07.2023 | 10:00-13:00
 T. 24 75 65 03
 A Wiewesch
 awiewesch@anf.etat.lu

Flieermaus-Nuecht

01.07.2023 | 21:00-23:00
 T. 24 75 65 31
 Biodiversum
 biodiversum@anf.etat.lu

Forest bathing for families

02.07.2023 | 10:00-13:00
 T. 24 75 65 03
 A Wiewesch
 awiewesch@anf.etat.lu

Naturcoaching Wanderung

02.07.2023 | 14:00-17:00
 T. 24 75 65 03
 A Wiewesch
 awiewesch@anf.etat.lu

Über Wespen und Bienen

05.07.2023 | 19:00-21:00
 T. 34 94 10 28
 Biologische Station SIAS
 m.clemens@sias.lu

DIR ORGANISÉIERT OCH ENG AKTIVITÉIT AN, MAT ODER IWWERT D'NATUR ? / VOUS ORGANISEZ UNE ACTIVITÉ DANS, AVEC OU SUR LA NATURE ?

Da méllt lech beim SIAS fir Är Aktivitéit op onser Plattform ze verëffentlechen. / Alors contactez le SIAS afin de publier votre activité sur notre plateforme.

KONTAKT / CONTACT

T. 34 94 10 24
 j.zimmer@sias.lu

Das Syrtal bei Betzdorf

07.07.2023 | 17:00-20:00
 T. 29 04 04 1
 natur&ëmwelt
 st.muellenborn@naturemwelt.lu

Mullerthal (mit Gebärdensprachdolmetscher)

08.07.2023 | 14:00-18:00
 T. 24 75 65 03
 Treffpunkt im Mullerthal
 A Wiewesch
 awiewesch@anf.etat.lu

Mat Planze fierwen

09.07.2023 | 10:00-12:30
 T. 24 75 65 31
 Biodiversum
 biodiversum@anf.etat.lu

Teambuilding für Familien

09.07.2023 | 10:00-16:00
 T. 24 75 65 03
 A Wiewesch
 awiewesch@anf.etat.lu

Spalierbäume schneiden

20.07.2023 | 20:00-22:00
 T. 34 94 10 26
 Biologische Station SIAS
 m.thiel@sias.lu

Entdeckt all ons Naturaktivitéiten op onser Online-Plattform : / Découvrez dès maintenant les nombreuses activités nature proposées dans notre région via notre plateforme en ligne : www.sias.lu/naturaktiviteiten



Der Club für alle über 50!

LE CLUB 50+

Verbringen Sie auch gerne ein paar Stunden mit Gleichgesinnten, dann nehmen Sie an den Aktivitäten des Club Wëlle Wäin teil. Aktuelle Infos zu den Aktivitäten finden sie in der Club-Broschüre, welche an alle Haushalte verteilt wurde.

Si vous aimez passer quelques heures avec des personnes partageant les mêmes idées que vous, alors participez aux activités du Club Wëlle Wäin ! Vous trouverez les informations actuelles sur les activités dans la brochure du club distribuée à tous les ménages.

Aqua Ski

12.07.2023 | 11:00-15:00
An- und Abmeldung bis zum /
Inscription/annulation jusqu'au 05.07.2023

Computer Basics

04.07.2023 oder 08.08.2023 | 14:00-17:00
Sprache / Langue: DE, LU.
An- und Abmeldung bis 1 Woche vor dem Termin /
Inscription/annulation jusqu'à 1 semaine avant le cours

Petanque

10.07, 24.07 & 21.08.2023 | 09:00-11:30
An- und Abmeldung bis 1 Woche vor dem Termin /
Inscription/annulation jusqu'à 1 semaine avant le cours

Kreativatelier – Papier mal anders

ATELIER CRÉATIF – PAPIER
12.07.2023 | 14:00-17:00
An- und Abmeldung bis 1 Woche vor dem Termin /
Inscription/annulation jusqu'à 1 semaine avant le cours

Wëll Nomaden

Eine römische Orgie / Une orgie romaine
25.08.2023 | 12:00
An- und Abmeldung bis zum /
Inscription/annulation jusqu'au 04.08.2023

Wëll Wanderer

Geführte Wanderung durch die kleine Luxemburger Schweiz /
Randonnée guidée à travers la petite Suisse Luxembourgeoise
25.07.2023 | 10:00-15:00
An- und Abmeldung bis zum /
Inscription/annulation jusqu'au 11.07.2023

Besuch der Brauerei Bofferding

VISITE DE LA BRASSERIE BOFFERDING
16.08.2023 | 14:45-18:00
An- und Abmeldung bis zum /
Inscription/annulation jusqu'au 02.08.2023

Viva Colonia! – Fußball & Sightseeing

VIVA COLONIA! – FOOTBALL & SIGHTSEEING
28.08.2023 | 07:00-20:00
An- und Abmeldung bis zum /
Inscription/annulation jusqu'au 11.08.2023

Schnupperkurse

COURS D'ESSAI

Sie kennen unsere Kurse noch nicht oder sind sich noch nicht sicher, ob Sie teilnehmen sollen? Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, einige Kurse während des Sommers auszuprobieren. Sie müssen sich nur bis eine Woche vor dem Kurs anmelden. Die Teilnahmegebühr beträgt 8 € pro Person und Kurs.

Vous ne connaissez pas encore nos cours ou vous hésitez encore d'y assister? Nous vous offrons l'occasion d'essayer certains cours pendant l'été. Il suffit de vous inscrire jusqu'à une semaine avant le cours. La participation est de 8 € / personne et cours.



Laufen

13.07 & 27.07.2023
09:00-10:00

Ju-jitsu

18.07.2023
08:30-09:30

Zumba Gold

19.07 & 30.08.2023
09:30-11:00

Yoga &

Meditation

22.07 | 10:00-11:30
11.08.2023 | 16:30-18:00

Yoga-Walk

26.07.2023
10:00-11:00

Pilates

02. & 23.08.2023
09:00-10:00

Line dance

11. & 18.08.2023
15:00-16:00

KONTAKT / CONTACT

Club Wëlle Wäin
1, rue Neuve | L-5560 Remich
T. (+352) 28 13 74
M. (+352) 621 741 355
clubwellewain@inter-actions.lu
www.inter-actions.lu

ÖFFNUNGSZEITEN /

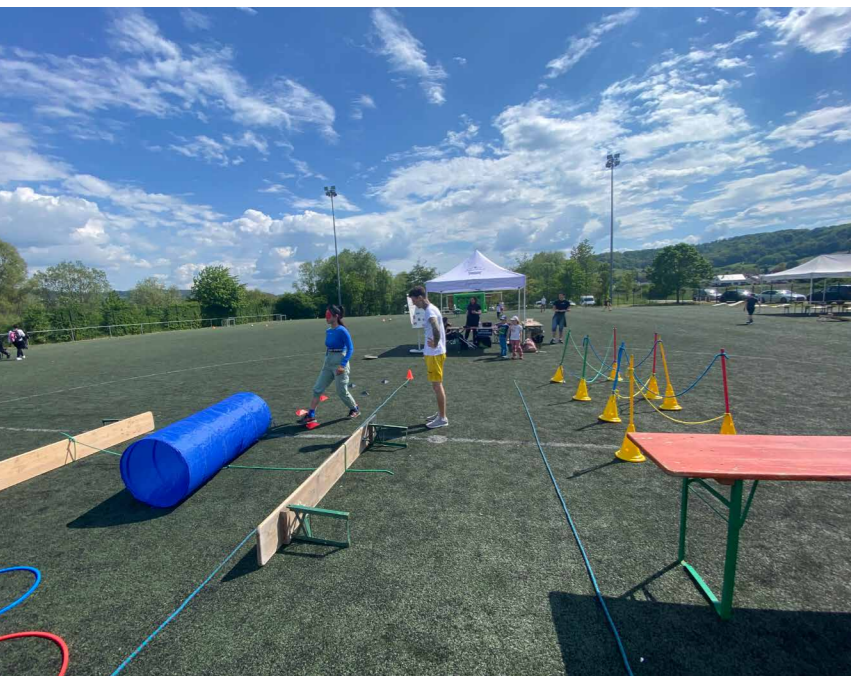
HEURES D'OUVERTURE

Mo – Fr / Lu – Ve : 08:00-16:30
Die Uhrzeiten können je nach
Aktivität ändern. / Les horaires
peuvent varier selon activités.



Jugendhaus

MAISON DES JEUNES



D'Jugendwave war bei der Nuit du Sport 2023 mat dobäi an huet en Atelier zum Thema Wahrnehmung ugebueden. Déi Jonk hunn e Plakat virbereet, wou si eist Thema erkläert a virgestallt hunn. Déi Jonk hunn och d'Leedung vum Workshop iwuerholl, esou anere Jugendlechen a Kanner selbststänneg all d'Erklärunge ginn a si beim Bewegungsparcours begleet.

Mir wäerten am Laf vum Mount e Plang eraus gi mat all de flotten Aktivitéite wou mir an der Sommervakanz ubidde wäerten, ënner anerem: Aktivitéiten an der Natur, esou ewéi och vill Waasser - a Bewegungsaktivitéiten.

Öffnungszeiten:

Dënschdes, mëttwochs, donneschdes
a samschdes: 13:00-19:00
Freides: 13:00-21:00
Samschdes kënnen d'Auerzäite wéinst
geplangten Aktivitéite variéiere.



KONTAKT / CONTACT

4, route du vin L-5549 Remich
T. 26 66 45 87
Facebook : Jugendwave
Snapchat : Jugendwave, Kim Salabim,
Christian Goebel
Instagram: Jugendwave1
jugendwave.lu

Opgepasst!

Wann dir nach keng 18 Joer hutt, denkt drun en Ziedel fir d'Eltere sichen ze kommen, fir un Aktivitéiten, déi net am Jugendhaus stattfannen deelzehuelen.

D'Jugendwave wäert wärend der ganzer Vakanz op sinn, dofir zéckt net bei Froen oder Langweil laanscht ze kommen.

RÉCKBLÉCK

ÉTAT CIVIL

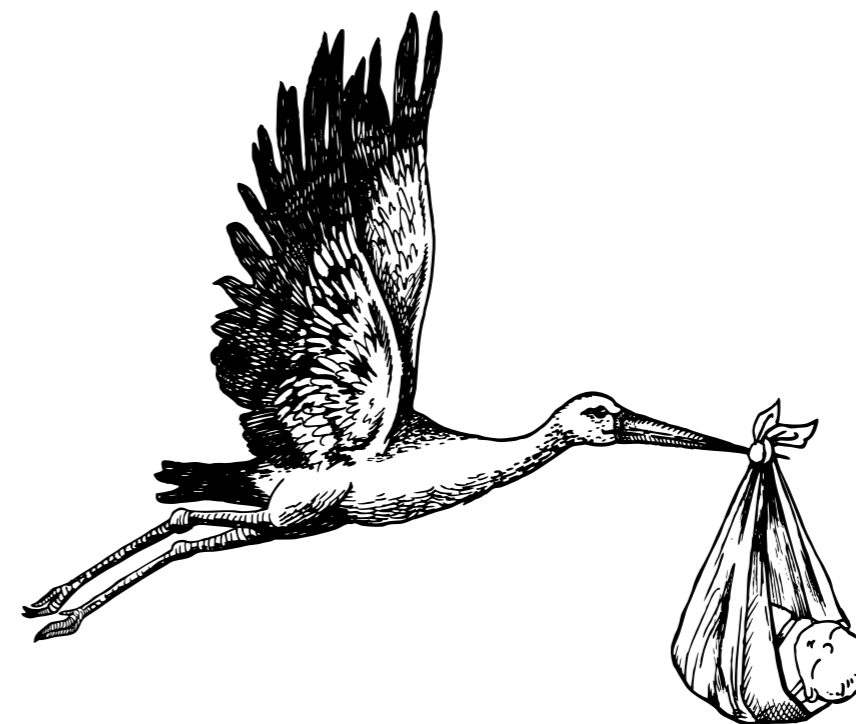


Mariages

- 03/05/2023
Muhannad Hadi AL-DULAIMY
& Rashaa Kamil AL-AZZAZI
- 15/04/2023
Thierry DIEDERICH & Maera
CORREIA PIRES

Décès

- 22/04/2023
Yvonne Anna Maria BRAUN
- 21/05/2023
Lucia CAGNAZZO
- 04/04/2023
Odette Margareta Celestine
DUHR
- 23/05/2023
Hannelore FLESCHEM née
KOSTNER
- 27/04/2023
Yvette KRECKÉ



Naissances

- 15/04/2023
Maya DONCKEL
- 21/05/2023
Tim DORAT
- 05/05/2023
Aurora NASCIMENTO
LEMES
- 21/04/2023
Lily Stepanka Alice PETTON



Holzstee



06.05.2023

- Réimecher Bësch
- Ville de Remich



Offiziell Aweiung vum Club Wëlle Wäin



25.05.2023

- Club Wëlle Wäin
- Offiziell Aweiung vum Club Wëlle Wäin mat Vertrieder vun de Partnergemeinen Mondorf, Réimech, Schengen a Stadbriedemes sou wéi Vertrieder vun der Inter-Actions asbl.



Gewënner vum Virliesconcours am Cycle 3



05.2023

- 1. Plaz Lori, 2x 2. Plaz: Mats a Madeleine
- Réimecher Grondschoul



Éierung vun de sportlechen a kulturelle Leeschtungen 2022



22.05.2023

Fir hir sportlech Leeschtunge geéiert goufen: Lis Da Silva (Tae Kwon-Do), Carole Kill (Liichtathletik), Dylan Mathay (Triathlon), Finn Pauly (Tennis), d'Seniors Réserve Equipe vum TC Réimech (Tennis), d'Scolaires Equipe vun der URB (Fussball), d'Seniors Réserve vun der URB (Fussball).

Geéiert gouf awer och de Joseph Hierzig (70 Joer UGDA), den Nicolas Karpen (60 Joer UGDA), d'Claire Schons, de Bruno Barboni, d'Sara Elin, d'Emma Feijo an d'Nesreen Bakr vun der Musek esou wéi d'Michou und den Armando Feijo (Benevolat), an de Paul Weyler, laangjärege Geschäftsmann vu Réimech.

- Centre visit Remich | Medusa Bar
- Ville de Remich

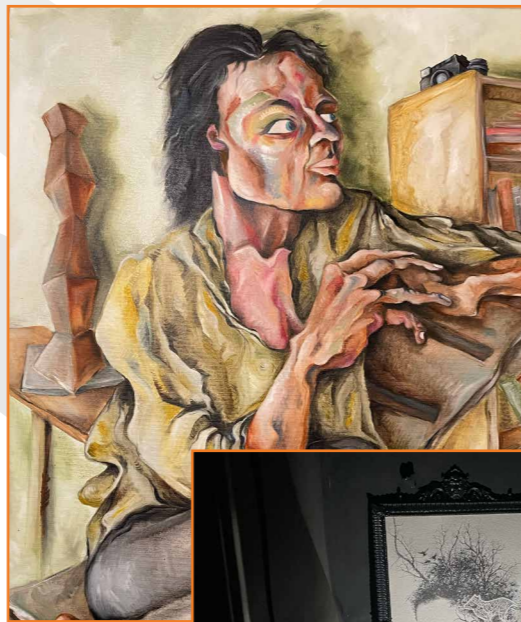
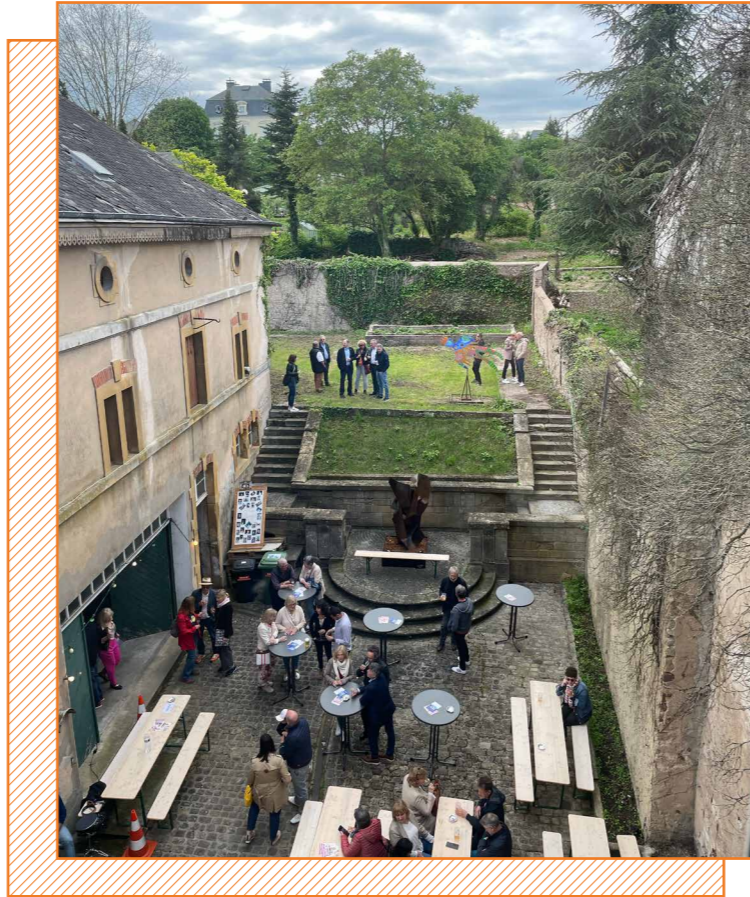
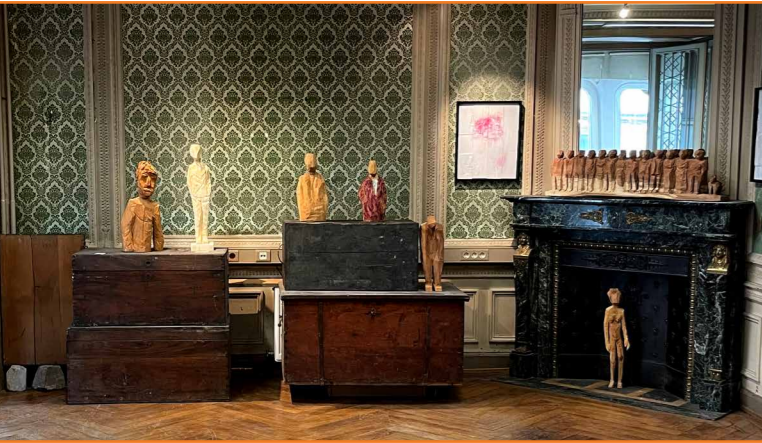


FuelBox Vernissage



11.05.2023

Notärshaus
FuelBox VII
D'Austellung wuer vum 12. - 28.05



Nopeschfest



26.05.2023

Matgemaach hunn:

- Rue des Vergers
- Rue de Macher
- Rue Hierzigberg
- Rue des Bâteliers
- Route de Mondorf
- Rue de la Gare, Rue de l'Église, Montée St. Urbain, Montée de l'Église
- Route de Luxembourg
- Rue Dicks



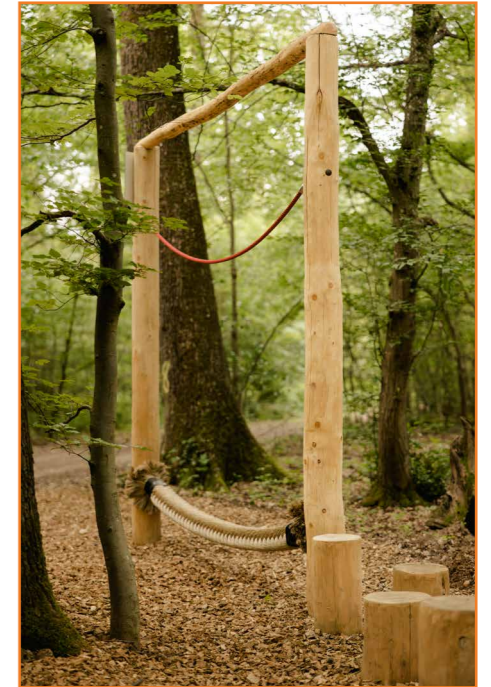


Aweigung vum Bacchus Fitness Trail, dem Boulodrome an dem Padel-Tennis



24.05.2023

Reimecher Bësch & Parc Brill





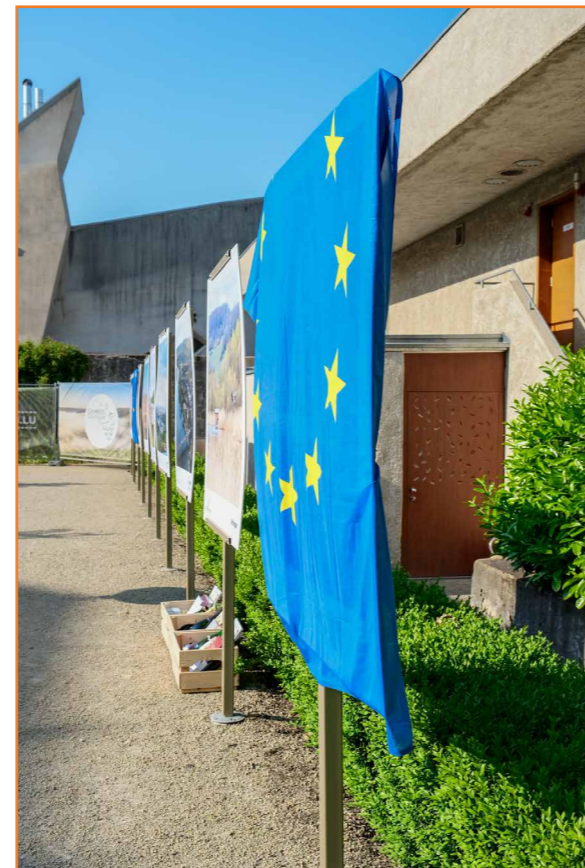
Melting Pot

26.05.2023

● Gemeng Schengen

L'association transfrontalière i³ qui regroupe les communes Apach, Contz-les-Bains, Dalheim, Merzig, Mettlach, Mondorf-les-Bains, Perl, Remich, Rettel, Rustruff, Schengen et Sierck-les-Bains a organisé un concours photo. Thème du concours : montrer de manière créative comment vous vivez, voyez et ressentez l'internationalité dans la région Saar-Lor-Lux. Les photos sélectionnés seront exposés dans le « Kraidergaart » à Schengen.

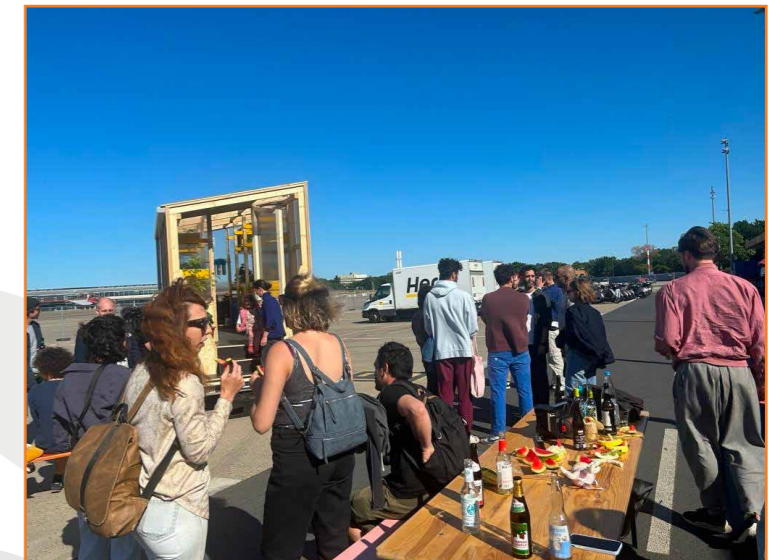
Photos: Commune de Schengen

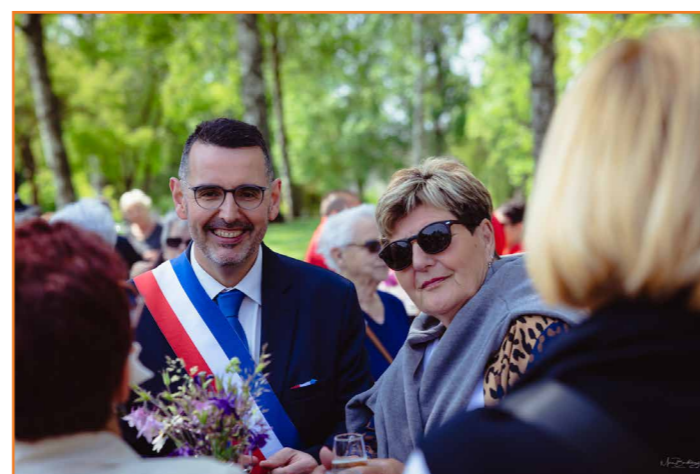


Visitt zu Berlin

02.06.2023

Membere vum Schäfferot wueren op Berlin invitéiert fir sech d'Fäerdegstellung vun der Mini-Biosphär unzekucken. Déi 1. Mini-Biosphär kënn den 20. Juni op Réimech a gëtt een Deel vum Green Cottage Graden am Parc Jeannot Belling (anc. Parc Brill).





20 Joer Jumelage Réimech - Bessan



27.05.2023

● Ville de Remich
20 ans de jumelage entre la Ville de Remich et la Ville de Bessan. À l'occasion de cet anniversaire a été inauguré le monument du jumelage dans le Parc Brill, suivi d'une fête populaire au Gréin.



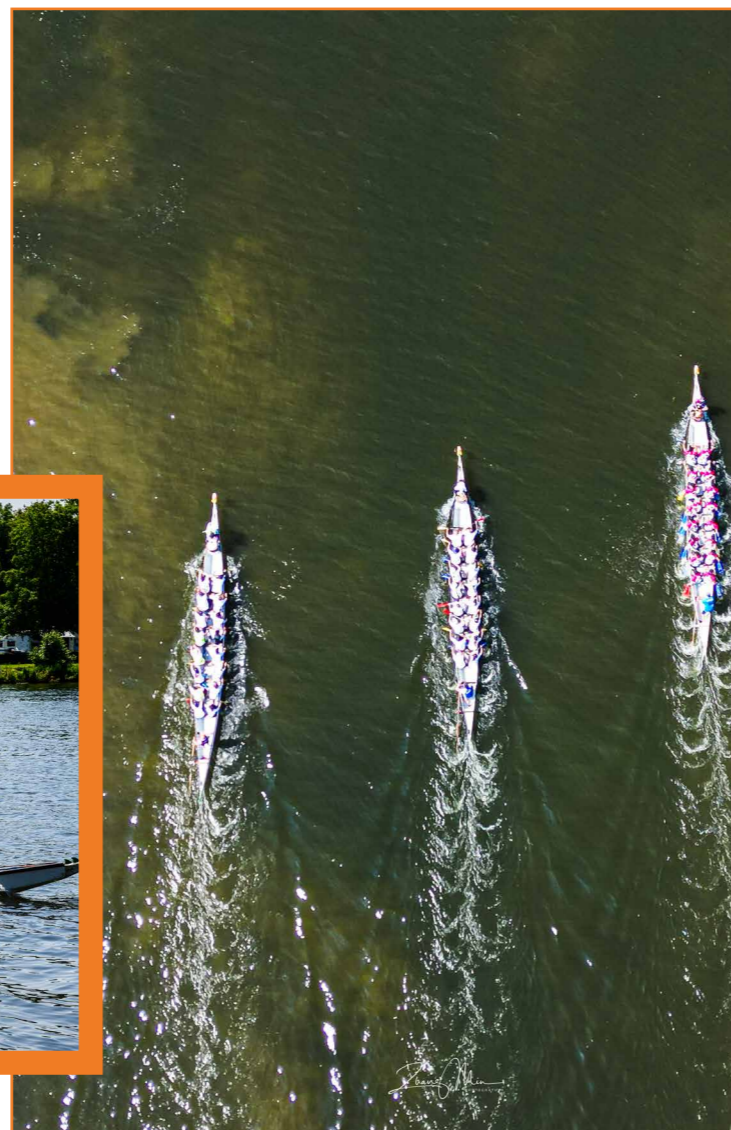
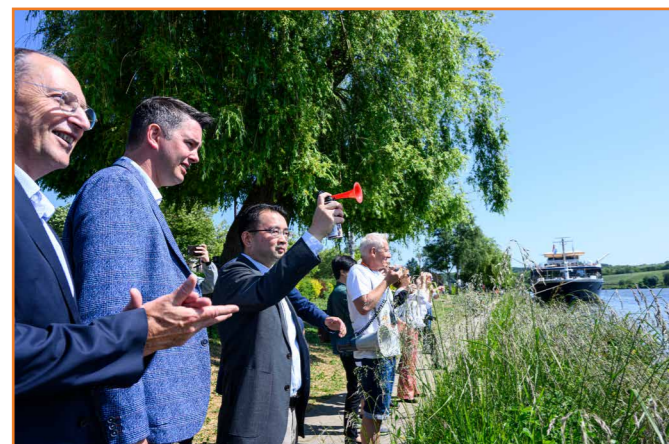
Dragonboat Race



04.06.2023

Esplanade

Sinolux Schengen Culture Communications a.s.b.l. & China Cultural Center in Luxembourg
Sous le patronage de l'Ambassade de la République Populaire de Chine au Luxembourg, la Ville de Remich, la Commune de Schengen et la Commune de Perl
Photos: Mr. ZHANG Min 张敏

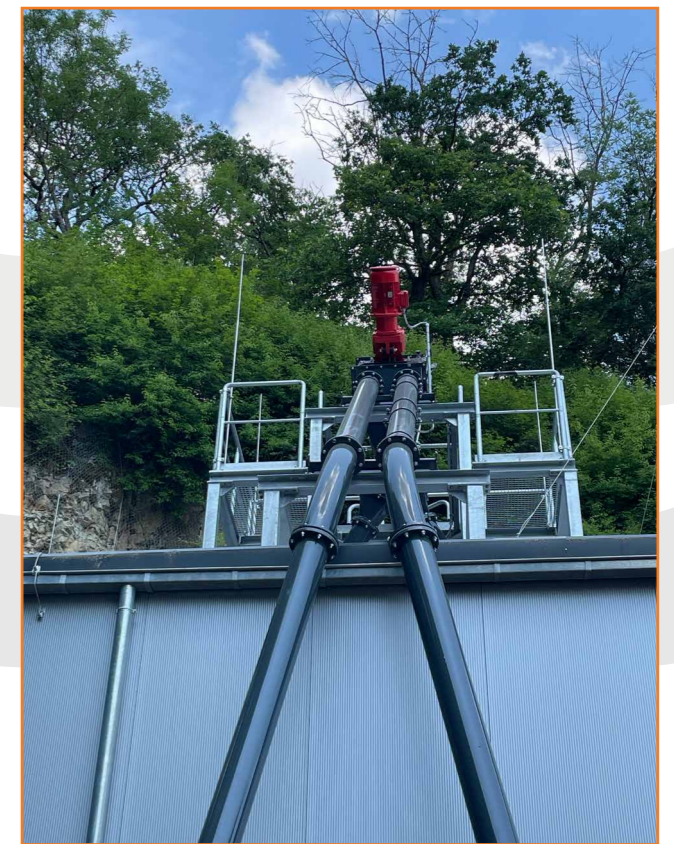
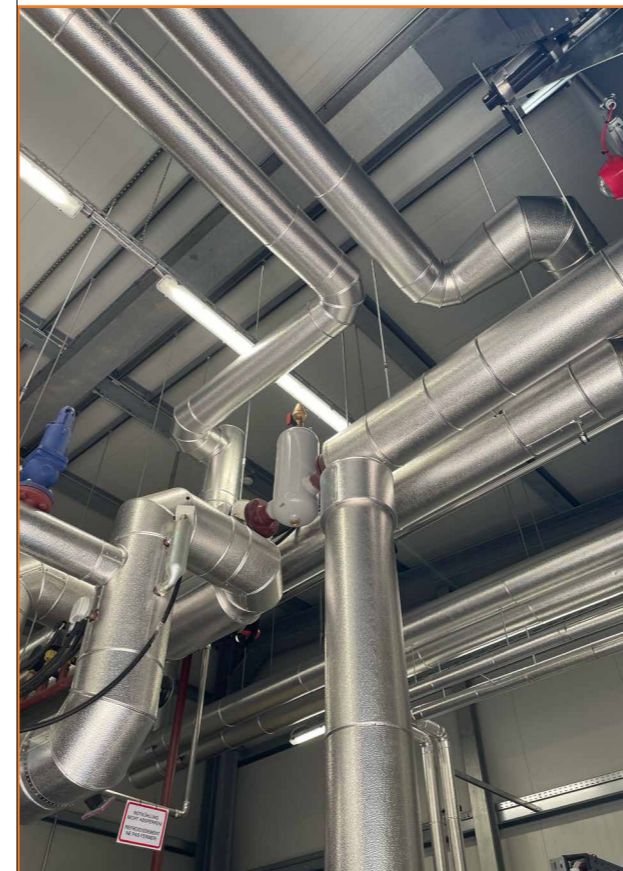
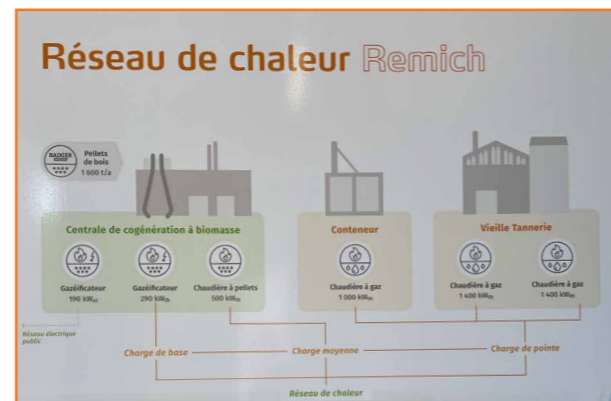


Inauguration de la centrale de cogénération à biomasse



07.06.2023

- 11, rue Dicks
- Ville de Remich en partenariat avec Luxenergie



Juli

01. & 02.

Wisefest „Um Gréin“

Wiesenfest mit musikalischer Unterhaltung auf dem „Gréin“ entlang der Mosel / Fête champêtre avec grillades et animation musicale au « Gréin » le long de la Moselle

● Union Remich-Bous

1. SAMSCHDEG

Wanderung / Randonnée ca. 8 km

09:30-11:30

Aly Thommes

athommes@pt.lu

Musel's Laf



Start / Départ: 18:00

Place Dr F. Kons

● Musel's Laf asbl

08. & 09.

Wisefest „Um Gréin“

Wiesenfest mit musikalischer Unterhaltung auf dem „Gréin“ entlang der Mosel / Fête champêtre avec grillades et animation musicale au « Gréin » le long de la Moselle

● DT Remich

09. SONNDEG

Oldtimer Treff



08:30-18:00

Esplanade

www.siremich.lu

● Syndicat d'Initiative de la Ville de Remich

Braderie

Place Dr F. Kons / Rue de Macher

07:00-19:00

● Union Commerciale et Artisanale Remich

15. SAMSCHDEG

Dag vun der Petanque



Ab / àpd 09:30

Parc Jeannot Belling (anc. Parc Brill)

● Museldickerten

15. & 16.

Wisefest „Um Gréin“

Wiesenfest mit musikalischer Unterhaltung auf dem „Gréin“ entlang der Mosel / Fête champêtre avec grillades et animation musicale au « Gréin » le long de la Moselle

● Harmonie Municipale Concordia Remich

16. SONNDEG

Floumoart

Flohmarkt / Marché aux puces

10:00-18:00

Place Dr F. Kons

● Flou- a Sammlerclub

17. MÉINDEG

Réimecher Moart



Frischemarkt jeden 3. Montag im Monat / Marché de fraîcheur chaque 3^e lundi du mois

12:00-18:00

Àpd 12:00 lesseck / Food corner

Esplanade

● Ville de Remich

19. MÉTTWOCH

Bicherbus

Der „Bicherbus“ ist eine mobile Bibliothek, die regelmäßig 100 Ortschaften in Luxemburg anfährt. / Le « Bicherbus » est une véritable bibliothèque ambulante qui dessert 100 localités à travers le Luxembourg.

11:00-11:30

Parking « Um Gréin »

www.bicherbus.lu

bicherbus@bnl.etat.lu

22. & 23.

Wisefest „Um Gréin“



Wiesenfest mit musikalischer Unterhaltung auf dem „Gréin“ entlang der Mosel / Fête champêtre avec grillades et animation musicale au « Gréin » le long de la Moselle

● Cercle de gymnastique Remich

29. & 30.

Wisefest „Um Gréin“

Wiesenfest mit musikalischer Unterhaltung auf dem „Gréin“ entlang der Mosel / Fête champêtre avec grillades et animation musicale au « Gréin » le long de la Moselle

● Basket Ball Musel Pikes



Sport loisir

Yoga mam Stephanie Scheer fir jiddereen

Samstags / Samedis / Saturdays

08:00-09:30

Termine / Dates : 02.08, 09.08, 16.08, 23.08, 30.08, 06.09, 13.09

● Park Brill

Präis pro Cours / Preis pro Kurs / Prix par cours / Price per class

€ 12 €

Umeldung / Anmeldung / Inscription / Registration :

T. (+352) 691 217 885

● Stephanie Scheer

AUSFÜHRLICHER VERANSTALTUNGS- KALENDER

CALENDRIER DES MANIFESTATIONS



August

05. SAMSCHDEG
Wanderung / Randonnée ca. 8 km
 09:30-11:30
 ● Aly Thommes
 athommes@pt.lu

05. & 06.
Wisefest „Um Gréin“
 Wiesenfest mit musikalischer Unterhaltung auf dem „Gréin“ entlang der Mosel / Fête champêtre avec grillades et animation musicale au « Gréin » le long de la Moselle
 ● Playcornhole

06. SONNDEG
Floumoart

 Flohmarkt / Marché aux puces
 10:00-18:00
 ● Place Dr F. Kons
 ● Flou- a Sammlerclub

12. 13. & 15.
Wisefest „Um Gréin“
 Wiesenfest mit musikalischer Unterhaltung auf dem „Gréin“ entlang der Mosel / Fête champêtre avec grillades et animation musicale au « Gréin » le long de la Moselle
 ● Supporterclub Union Remich-Bous

15. DËNSCHDEG
Bacchusfescht
 07:00-18:00
 ● Esplanade & Place Dr F. Kons
 ● Syndicat d'Initiative de la Ville de Remich

Miss Crémant
 ● Gréinwisen
 ● Supporterclub URB

18. & 19.
Openair Kino

 ● Place Dr F. Kons
 ● Ville de Remich

19. & 20.
Vëlosummer
 Mam Kätti op Schengen
 www.velosummer.lu

21. MÉINDEG
Réimecher Moart

 Frischemarkt jeden 3. Montag im Monat / Marché de fraîcheur chaque 3^e lundi du mois
 12:00-18:00
 À pd 12:00 lesseck / Food corner
 ● Esplanade
 ● Ville de Remich



Sport loisir

Zumba Fitness
 Samstags / Samedis / Saturdays
 09:30-10:30
 Termine / Dates : 01.07, 08.07, 22.07, 29.07, 05.08, 12.08
 ● Place Dr F. Kons - Vor dem Schwimmbad / Près de la piscine

Danzt iech fit! Zumba fir jiddferee mam Adeline Trouillot zu Réimech.
 Aschreiwung per Email obligatoresch
 € 8 € pro Cours a Persoun / 7er-Kaart:
 49 € / 14er-Kaart: 84 €

Tanzen Sie sich fit - fühlen Sie die Energie, die heißen Rhythmen und den Spaß!
 Zumba für alle in Remich mit Adeline Trouillot.
 Anmeldung per Email obligatorisch
 € 8 € pro Kurs und Person / 7er-Karte:
 49 € / 14er-Karte: 84 €

Rester en pleine forme tout en apprenant de nouvelles danses et en s'amusant !
 Zumba pour tous avec Adeline Trouillot à Remich.
 Inscription préalable obligatoire par courriel
 € 8 € le cours unique/personne / 7 séances : 49 € / 14 séances : 84 €

Keep fit while dancing to hot rhythm of Zumba with Adeline Trouillot in Remich.
 Registration is required by email
 € 8 € for a single course/person or / 7 courses: 49 € / 14 courses: 84 €

● Zumba Adeline
 ● adeline@ac-ademic.com
 T. (+352) 621 888 327
 ● Adeline Trouillot

AUSFÜHRLICHER
 VERANSTALTUNGS-
 KALENDER

CALENDRIER DES
 MANIFESTATIONS





RÉIMECHER MOART

ALL 3. MÉINDEG AM MOUNT /
CHAQUE 3^E LUNDI DU MOIS /
EVERY 3RD MONDAY OF THE MONTH

ESPLANADE | 14:00-18:00

Datumer / Dates 2023:

17.07 | 21.08 | 18.09 | 16.10 | 20.11 | 18.12

